



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	7676	03/12/2019

### **OGGETTO/BETREFF:**

ALLESTIMENTI NATALIZI - RIDUZIONE DELL'IMPEGNO N. 5271/2019 E APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO DI SERVIZI DIVERSI ALLA DITTA SARTINI GRANDIMPIANTI SRL - CIG ZAE2AF3849 CON IMPEGNO DELLA RELATIVA SPESA

WEIHNACHTSBELEUCHTUNGEN - VERRINGERUNG DER VERPFLICHTUNG NR. 5271/2019 UND GENEHMIGUNG DER DIREKTEN VERGABE VERSCHIEDENER DIENSTLEISTUNGEN AN DIE FIRMA SARTINI GRANDIMPIANTI SRL - CIG ZAE2AF3849 MIT VERBUCHUNG DER DAMIT VERBUNDENEN KOSTEN

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 - 2021;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 4451 dell'08.05.2017 della Ripartizione 2. con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 - 2021 genehmigt worden ist.

Es wurde festgestellt, dass der Gemeinderat mit sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 - 2021 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den oben genannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2. Nr. 4451 vom 08.05.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung 2. - die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung

wahrnimmt.

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "[Regolamento di contabilità](#)" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „[Gemeindeordnung über das Rechnungswesen](#)“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "[Disposizioni sugli appalti pubblici](#)";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "[Codice dei contratti pubblici](#)" (di seguito detto anche „[Codice](#)“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "[Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi](#)";
- il vigente "[Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "[Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro](#)";

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „[Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe](#)“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "[Gesetzbuch über öffentliche Aufträge](#)" (in der Folge auch "[Kodex](#)" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „[Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen](#)" in geltender Fassung,
- die geltende „[Gemeindevorordnung über das Vertragswesen](#)", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "[Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro](#)" in geltender Fassung.

Richiamata la propria determinazione dirigenziale n. 4916/2019 con la quale è stata indetta la procedura negoziata per l'affidamento del servizio di noleggio e montaggio di illuminazioni natalizie per diverse vie ed aree della Città e vista inoltre la propria determinazione dirigenziale n. 6699/2019 relativa all'aggiudicazione di detto servizio, a seguito di svolgimento della procedura negoziata svolta in via telematica sul portale Bandi-AltoAdige, n. cig 7926161AF7, all'impresa PNC GRUPPO CESARANO Srl con sede a Nocera Inferiore (SA);

Es wurde Einsicht genommen in die eigene leitende Verfügung Nr. 4916/2019 betreffend die Durchführung des Verhandlungsverfahrens zur Vergabe des Dienstes für die Miete und die Anbringung der Weihnachtsbeleuchtung in verschiedenen Straßen und Plätzen der Stadt, sowie in die eigene leitende Verfügung Nr. 6699/2019 betreffend die Zuschlagserteilung des genannten Dienstes an die Firma PNC GRUPPO CESARANO srl aus Nocera Inferiore (SA) infolge des elektronischen Verhandlungsverfahrens auf dem Portal Ausschreibungen Südtirol – Erkennungscode CIG 7926161AF7.

Dato atto che all'Impresa aggiudicataria sono state contestate diverse gravi inadempienze contrattuali, formalizzate con note pec. n. 0217037 di data 26.11.2019, 0219397 di data 28.11.2019, 0220264 di data 29.11.2019 e 221385 di data 02.12.2019;

Dato inoltre atto che alla scadenza dei termini assegnati per l'adempimento contrattuale la medesima Impresa non aveva provveduto a terminare gli allestimenti e a conformarli a quanto offerto e che, pertanto, alla medesima verrà corrisposto un importo inferiore al prezzo contrattuale, stimando la detrazione per riduzioni, penali e inadempienze in Euro 63.824,00 (IVA esclusa);

Ritenuto ora necessario procedere in via d'urgenza all'affidamento del servizio di noleggio, montaggio, installazione, smontaggio e manutenzione di addobbi e luminarie natalizie, limitatamente alle vie ed aree della Città non correttamente allestite dall'Impresa aggiudicataria, ad altro fornitore, onde garantire adeguati allestimenti natalizi alla Città per le prossime festività;

Sentite, vista l'estrema urgenza, due Imprese immediatamente successive nella graduatoria della succitata procedura negoziata, ed avendo acquisita la disponibilità della sola Impresa SARTINI GRANDIMPIANTI SRL a fornire, in tempi fortemente ridotti rispetto alle condizioni contrattuali previste nella summenzionata procedura negoziata, i necessari servizi di integrazione e miglioramento degli allestimenti già presenti;

Acquisito il preventivo di spesa n. 71 con mail di data 3.12.2019 della SARTINI GRANDIMPIANTI SRL di **Euro 39.900** (IVA 22% esclusa), ritenuto congruo anche in

Dem Zuschlagsempfänger wurden verschiedene schwerwiegende Vertragsverletzungen vorgehalten, die Gegenstand der PEC-Mitteilungen Nr. 0217037 vom 26.11.2019, Nr. 0219397 vom 28.11.2019, Nr. 0220264 vom 29.11.2019 und Nr. 221385 vom 2.2.2019 sind.

Es wurde festgestellt, dass der Zuschlagsempfänger innerhalb der für die Erfüllung der Vertragspflichten festgesetzten Frist weder die Anbringung der Beleuchtung fertig gestellt noch die Anpassung derselben an das angebotene Projekt vorgenommen hat. Aus diesem Grund wird dem Zuschlagsempfänger ein Betrag zuerkannt, der dem Vertragspreis unterschreitet. Nach Abzug der Vertragsstrafen und der Summen für Vertragsverletzungen wird sich der genannte Betrag auf 63.824 Euro (ohne MwSt.) belaufen.

Es erweist sich als notwendig, den Dienst bestehend in Miete, Anbringung, Instandhaltung und Entfernung von Weihnachtsbeleuchtung und -dekoration in den Straßen und Plätzen von Bozen, die vom Zuschlagsempfänger nicht korrekt dekoriert wurden, an einen anderen Lieferanten zu vergeben, um die Anbringung von angemessener Weihnachtsbeleuchtung anlässlich der kommenden Festtage zu garantieren.

Angesichts der außerordentlichen Dringlichkeit und nach Anhörung der zwei Firmen, die in der Wettbewerbsrangordnung den Platz unmittelbar nach dem Zuschlagsempfänger belegen, ist nur die Firma SARTINI GRANDIMPIANTI GmbH verfügbar, die erforderlichen Dienste in erheblich verkürzten Zeiten im Vergleich zu den bei der Ausschreibung angebotenen Bedingungen zu leisten und die eventuelle Verbesserungen und Ergänzungen der bereits angebrachten Beleuchtung durchzuführen;

Mit E-Mail vom 3.12.2019 wurde der Kostenvoranschlag Nr. 71 der SARTINI GRANDIMPIANTI GmbH in Höhe von **39.900.- Euro** (ohne MwSt. 22%) eingeholt, der als angemessen erachtet wird, auch in Bezug auf

riferimento ai ristretti tempi di intervento garantiti, nonché a fronte della necessità per l'Impresa interpellata di adattare la propria offerta alle esigenze contingenti della Città, che in parte è già stata allestita dalla ditta aggiudicataria;

Ritenuto pertanto necessario impegnare la relativa spesa, di Euro **48.678** (IVA 22% inclusa), operando contestualmente una riduzione di Euro **77.865,28-** (IVA inclusa) dell'impegno n. 5271/2019, assunto con propria determinazione dirigenziale n. 6699/2019 a favore della Ditta PNC GRUPPO CESARANO Srl;

Preso atto che l'affidamento è conforme all'art. 63 comma II° lett. c) del D.Lgs. 50/2016, nonché alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, dell'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

La Direttrice dell'Ufficio  
DECENTRAMENTO E PARTECIPAZIONE

determina:

1) di ridurre, per i motivi in premessa, l'impegno di spesa n. 5271/2019 assunto con determinazione dirigenziale n. 6699/2019 assegnato a PNC GRUPPO CESARANO SRL di euro **77.865,28-** (IVA 22% inclusa);

2) di affidare, per le motivazioni di cui alle premesse, con *affidamento diretto* ai sensi dell'art. 110, comma 1 del D.Lgs. 50/2016,

Determina n./Verfügung Nr.7676/2019

die kurzen garantierten Interventionszeiten sowie auf die Notwendigkeit, dass die angeschriebene Firma ihr Angebot an die bedingten Bedürfnisse der Stadt anpassen musste, die mit der Beleuchtung zum Teil bereits von der vorher beauftragten Firma ausgestattet wurde

Es wird daher für notwendig erachtet, die diesbezügliche Ausgabe, die aufgrund der bei der Ausschreibung angebotenen Preise auf **48.678,00-** Euro (inkl. 22% MWSt. eingesch.) geschätzt wird, zu verbuchen und gleichzeitig die mit eigener leitenden Verfügung Nr. 6699/2019 übernommene Ausgabenverpflichtung Nr. 5271/2019 für die Firma PNC GRUPPO CESARANO GMBH um Euro **77.865,28.-** (MWSt. inkl.) zu verringern.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des 63 Abs. 2 lett.c) des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F und des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 vom L.G. Nr 16/2015, i.g.F. sowie des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

die Direktorin des Amtes für  
DEZENTRALISIERUNG UND  
BÜRGERBETEILIGUNG:

1) Aus den in der Prämisse angeführten Gründen wird die mit eigener leitenden Verfügung Nr. 6699/2019 übernommene Ausgabenverpflichtung Nr. 5271/2019 (PNC GRUPPO CESARANO GmbH) von Euro **77.865,28** (IVA 22% inkl.) verringert.

2) Aus den in der Prämisse angeführten Gründen werden der folgenden Firma die anbei angegebenen Dienstleistungen durch *eine*

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento  
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

il seguente servizio al fornitore di seguito indicato:

- SARTINI GRANDIMPIANTI Srl con sede a Gavello Frazione di Bondeno (FE) - servizio di noleggio, montaggio, installazione, smontaggio e manutenzione di addobbi e luminarie natalizie in alcune vie e aree per l'importo pari a Euro **48.678** (IVA 22% incl.);

- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Decentramento e Partecipazione, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di dare atto che per i presenti affidamenti diretti, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario;

- di dichiarare che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro l'anno 2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;

- di impegnare l'importo totale di **Euro 48.678** ai sensi dell'art. 183, comma 1 del

*Direktvergabe* gemäß Artt. 110, Abs. 1 des GvD Nr. 50/2016 anvertraut:

- SARTINI GRANDIMPIANTI Srl/GmbH mit Sitz in Gavello Fraktion von Bondeno (FE) - Miete, Anbringung, Installation, Instandhaltung und Entfernung von Weihnachtsbeleuchtung und -dekoration in einigen Straßen und Plätzen Bozens, für den Betrag von Euro **48.678** (MWSt. 22% eingesch.);

- Es wird der Entwurf des Auftragsschreibens, auf welchen Bezug genommen wird und beim Amt für Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung aufliegt, genehmigt. Das Auftragsschreiben ist integrierender Bestandteil des vorliegenden Aktes und enthält die Vertragsbedingungen und Klauseln, die mit dem Auftragsnehmer vereinbart werden;

- Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch durch Briefverkehr, gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

- Es wird festgehalten, dass bei diesen Zuweisungen des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

- Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

- Es wird erklärt, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb von 2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist;

- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten

D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate ovvero in via di perfezionamento, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., wird der Betrag von **48.678 Euro** verbucht, wobei die Beträge den Verpflichtungen entsprechen, die rechtmäßig erfüllt oder abgeschlossen sind, unter Zuordnung zu den Jahren, in denen sie zahlbar sind.

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	5271	01011.03.029900003	Altri servizi	-77.865,28
2019	U	6628	01011.03.029900003	Altri servizi	48.678,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek  
ANGELI MANUELA / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

6d4d49f7e047ecd98cf4e16cf73747f8d6575bd65dc6df9a350d440e82fb4df2 - 3985971 - det\_testo\_proposta\_03-12-2019\_13-50-54.doc  
aed7012bc7e25b5aa83693a618a684e2401add0415f7715795e3d483ad1d0075 - 3985975 - det\_Verbale\_03-12-2019\_13-52-06.doc  
bb575aa9dc28833ac9b5befdf434945c84835145edc7a6edf0b8f3141e7f6979 - 3986025 - modello\_Allegato Impegno.doc